

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 36 (2009)  
**Heft:** 144

**Artikel:** Chu tru viyo po poyi = Je suis trop vieux pour alper  
**Autor:** Brodard, Joseph  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-245532>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## *Chu tru viyo po poyi*

*Ora ne pu pâ mé poyi,  
L'é jou yê chaptantè-thin k'an,  
I j'intsan, l'é to grèpiyi,  
Lécho la pyèthe à mè j'infan.*

*Luvi l'è ou bon dè chon tin,  
Ko li n'in da pou po trintchi,*

*Chon bouébelon âryè dza bin,  
Bayèrè on fiê l'armayi.*

*Ch'ti l'outon, drê dèvan la nê,  
Mon Dyu, vinyidè mè tsêrtchi,  
Ora por mè, to l'è fourné,  
Vu rèpojâ pri dou mohyi.*

## **Redzingon**

*L'é le kà ke mè chanyè,  
Ora k'chu to t'anhyan,  
Kan vouêto hou montanyè,  
Lè j'âmo adi tan.*

Tiré du CD « *Le mèlyà dè Dzojè a Marc - A l'intoua dou tsalè* », enregistrement 2003-2004, à l'église de Sâles (Gruyère). Interprétation, **Les Armaillis de la Roche**. Solistes Benoît Guillet et Bruno Gachet. Direction Daniel Brodard. Production Artlab à Senèdes.

Voir aussi *Nouveautés 2009* CD « Noël - *Tsalandè* » aux pages 17-19 et présentation du chœur et de l'œuvre de Joseph Brodard aux pages 44-47.

## **Je suis trop vieux pour alper**

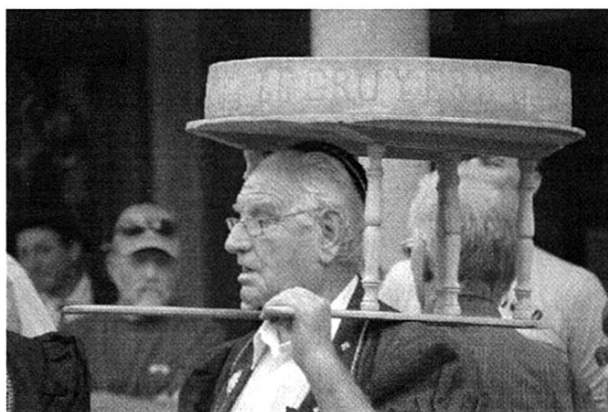
Maintenant je ne peux plus alper  
J'ai eu hier septante-cinq ans,  
Dans les pâturages, j'ai tout grimpé,  
Je laisse la place à mes enfants.

Louis est au bon de son temps,  
Comme lui il n'y en a peu pour faire  
le fromage,  
Son petit garçon trait déjà bien,  
Cela donnera un fier armailli.

Cet automne, juste avant la neige,  
Mon Dieu, venez me chercher,  
Maintenant pour moi, tout est fini,  
Je veux reposer près de l'église.

## **Refrain**

J'ai le cœur qui me saigne  
Maintenant que je suis tout vieux  
Quand je regarde ces montagnes,  
Je les aime toujours autant.



Patoisant à Bourg St Maurice (F),  
13 septembre 2009.